



SCM

**IMPIANTI DI SOLLEVAMENTO
PER VEICOLI FERROVIARI**

**LIFTING SYSTEMS
FOR RAILWAY VEHICLES**

**SISTEMAS DE ELEVACIÓN
PARA LOS VEHÍCULOS FERROVIARIOS**

**SYSTEMES DE LEVAGE
POUR VÉHICULES FERROVIAIRES**

**HEBEANLAGEN FÜR
SCHIENENFAHRZEUGE**



RAILWAY DIVISION

CREATING SOLUTIONS CREIAMO SOLUZIONI

CREAMOS SOLUCIONES

NOUS CREONS DES SOLUTIONS

WIR FINDEN LÖSUNGEN

I PERSONALIZZAZIONI SU SPECIFICHE DEL CLIENTE

Conformi alla DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE. Certificati secondo la NORMATIVA EUROPEA EN 1493 (2010).

Capacità di sollevamento da 5,5 Ton sino a 50 Ton.

Realizzazioni con benna fissa o mobile.

Tre diverse tipologie di centraline di comando con possibilità di sincronizzare da 4 sino a 128 colonne.

Alcune caratteristiche delle nostre centraline:

- **Teleassistenza via internet.** Tramite un collegamento con personal computer e linea ADSL, è possibile eseguire un completo controllo in tempo reale, in tutto il mondo, della centralina e delle colonne: test e verifiche elettroniche ed elettromeccaniche, verifica guasti, analisi delle modalità di lavoro. Possibilità di visualizzazione anche tramite web-cam.
- **Memorizzazione e registrazione degli eventi** (tempo di lavoro, indicazione degli eventi occorsi e dei guasti, ecc.).
- **Manutenzione autoprogrammata.**

Alcuni degli accessori opzionali:

Traslatori di cassa – Traverse di sostegno – Colonne traslabili su binari ausiliari sia manualmente che motorizzate – Cavalletti di sostegno – Rialzi amovibili per benne.

GB CUSTOMIZED FEATURES ACCORDING TO CUSTOMER SPECIFICATIONS

In conformity with MACHINE DIRECTIVE 2006/42/CE. Approved according to EUROPEAN STANDARD EN 1493 (2010).

Lifting capacities from 5.5 Ton to 50 Ton.

Jacks with fixed or moveable anvils.

Three different types of computerized control unit with the possibility to synchronise from 4 to 128 jacks.

Some main features of our computerized control unit:

- **Remote assistance via Internet.** Using a connection with a personal computer and an ADSL line, a complete check of the control unit and jacks is possible in real time anywhere in the world: electronic and electromechanical tests and checks, verifying failures, analysing work procedures. Webcam view available.
- **Event storing and recording** (work time, indication of the events occurred and failures, etc.).
- **Self-programmed maintenance.**

Some optional: Chassis translation devices - Support cross beams – Manual or motorized jacks' transfer on auxiliary rails – Axle stands – Moveable mounts for anvils.

ES PERSONALIZACIÓN SEGÚN LAS ESPECIFICACIONES DEL CLIENTE

Cumplen a la DIRECTIVA MÁQUINAS 2006/42/CE. Homologados según la NORMATIVA EUROPEA EN 1493 (2010).

Capacidad de elevación a partir de 5,5 Ton hasta 50 Ton.

Columnas con uñas fijas o móviles.

Tres diferentes tipos de centralita electrónica con la posibilidad de sincronizar de 4 hasta 128 columnas.

Algunas importantes características de nuestra centralita:

- **Asistencia a distancia por Internet.** Por medio de un enlace con ordenador personal y línea ADSL, es posible efectuar un control completo en tiempo real de la centralita y de las columnas en cualquier parte del mundo: pruebas y comprobaciones electrónicas y electromecánicas, comprobación de averías, análisis de las modalidades de trabajo. Posibilidad de visualización también utilizando una web-cam.
- **Memorización y registro de acontecimientos** (tiempo de trabajo, indicación de los acontecimientos sucedidos y de las averías, etc.).
- **Mantenimiento autoprogramado.**

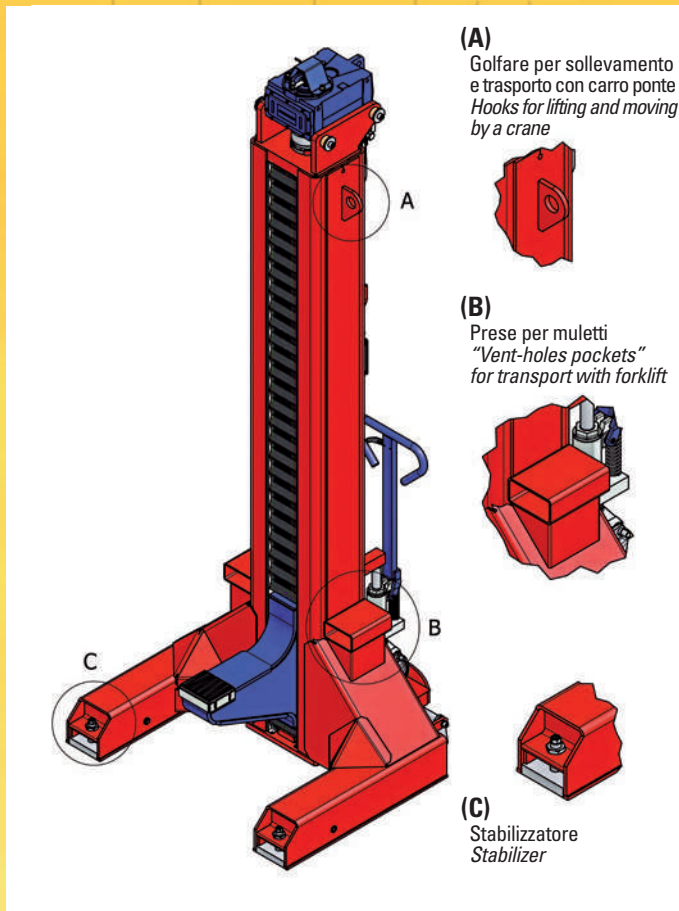
Algunos de los accesorios opcionales:

Traslador de chasis – Cruceros de soporte – Traslación de columnas manual como motorizada en las vías auxiliares – Caballetes de soporte – Realces móviles por uñas.



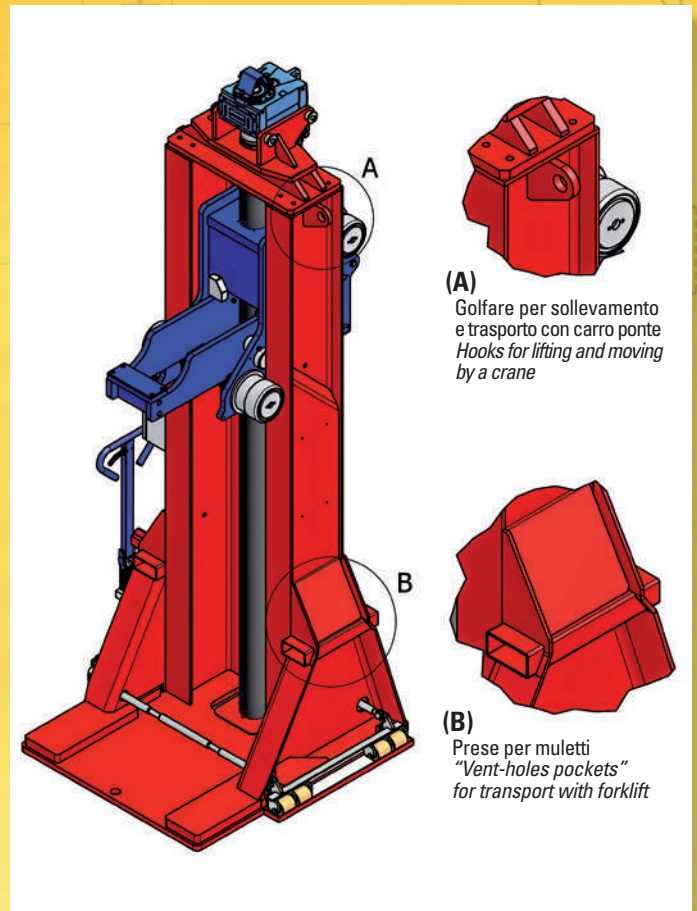
COLONNA A BENNA FISSA

Jack with fixed anvil - Columna con uña fija
Colonne avec bec fixe - Spalte mit fester Schaufel



COLONNA A BENNA MOBILE

Jack with moveable anvil - Columna con uña móvil
Colonne avec bec mobile - Mobile-Spalte mit Eimer



F PERSONNALISATIONS SUR SPECIFICATIONS DU CLIENT

Conformes à la DIRECTIVE MACHINES 2006/42/CE. Certifiées conformes à la REGLEMENTATION EUROPEENNE EN1493 (2010).

Capacité de levage à partir de 5,5 tonnes jusqu'à 50 tonnes.

Elévateurs avec bec de levage fixe ou mobile.

Trois différentes typologies de centrale électronique avec la possibilité de synchroniser de 4 jusqu'à 128 colonnes.

Quelques importantes caractéristiques de notre centrale électronique :

- **Téléassistance via internet.** Par l'intermédiaire d'une connexion avec ordinateur individuel et une LNPA, c'est possible d'effectuer un contrôle complet de la centrale et des colonnes en temps réel, dans le monde entier : tests et contrôles électroniques et électromécaniques, vérification des pannes, analyse des modalités de travail. Possibilité de visualisation également par webcam.
- **Mémorisation et enregistrement des événements** (durée de travail, indication des événements passés et des pannes, etc.)
- **Programme d'auto-maintenance**

Quelques accessoires optionnels:

Translators de caisse – Traverse de soutènement – Translation des colonnes manuel ou motorisé sur les voies auxiliaires – Tréteaux de soutènement – Rebords amovibles pour les becs.

D PERSÖNLICHE GESTALTUNGEN NACH SPEZIFISCHEN ANGABEN DES KUNDEN

In Übereinstimmung mit der EU-MASCHINENRICHTLINIE 2006/42. Mit Bescheinigung gemäß der EUROPÄISCHEN REGELUNG EN 1493 (2010).

Hubkraft von 5,5 t bis 50 t.

Mit festem oder beweglichem Greifer erhältlich.

Drei verschiedene Typen von Steuergehäusen mit Möglichkeit der Synchronisierung von 4 bis 128 Säulen.

Einige Eigenschaften unserer Steuergehäuse:

- **Fernunterstützung per Internet.** Mittels eines Anschlusses mit PC und DSL-Leitung ist die Durchführung einer vollständigen Kontrolle des Steuergehäuses und der Säulen in Echtzeit auf der ganzen Welt möglich: Elektronische und elektromechanische Tests und Überprüfungen, Überprüfung von Störungen, Analyse der Arbeitsweisen sowie Möglichkeit der Anzeige auch mittels Webcam.
- **Speicherung und Registrierung der Ereignisse** (Arbeitszeit, Anzeige der aufgetretenen Ereignisse und der Störungen, etc.)
- **Selbstprogrammierte Wartung.**

Einige der Sonderzubehörteile:

Chassisbewegungs Vorrichtung – Stütztraverse – sowohl manuell, als auch mit Motor auf Hilfsgleise verschiebbare Säulen – Stützböcke – abnehmbare Oberbauteile für Greifer



- I** CENTRALINE ELETTRICHE DI COMANDO
- GB** ELECTRONIC CONTROL UNITS
- ES** UNIDADES DE MANDO ELECTRONICAS
- F** UNITÉS DE COMMANDE ÉLECTRONIQUES
- D** ELEKTRONISCHES STEURGEHÄUSE



STANDARD

Comanda sino a 10 colonne
 Controls up to 10 jacks
 Controla hasta 10 columnas
 Contrôle jusqu'à 10 colonnes
 Steuert bis zu 10 Säulen



SERIALE SERIAL

Comanda sino a 16 colonne
 Controls up to 16 jacks
 Controla hasta 16 columnas
 Contrôle jusqu'à 16 colonnes
 Steuert bis zu 16 Säulen



PALMARE PORTABLE CONTROLLER

Comanda sino a 128 colonne
 Controls up to 128 jacks
 Controla hasta 128 columnas
 Contrôle jusqu'à 128 colonnes
 Steuert bis zu 128 Säulen







Testing machine

- I** Speciale dispositivo con portata di oltre 100 Ton progettato per effettuare collaudi statici, dinamici e test di sovraccarico.
- GB** Special test bench with over 100 Ton capacity designed to do static, dynamic and overload checks.
- ES** Aparato especial de capacidad superior a 100 Ton planeado para hacer ensayos estáticos, dinámicos y de sobrecarga.
- F** Dispositif spécial de capacité supérieure à 100 Ton projeté pour effectuer essais statiques, dynamiques et de surcharge.
- DE** Spezielle Vorrichtung mit einer Tragkraft über 100 t, für statische, dynamische Abnahmen und Überlastungstests entwickelt.



Creating Power Lift Solutions



EMANUEL srl
 Via G. Marconi, 3
 40011 Anzola Emilia (BO) Italy
 Tel. +39 051 732652 • 735217 • Fax +39 051 734001
 www.emanuel.it • info@emanuel.it



MEMBER OF **KIWA** AUTOMOTIVE EQUIPMENT GROUP



STEFANO BARACCA
Stylized signature